

Translation of TA Terminology:

We thank Ian Stewart and Vann Joines for permission to base this material on the Glossary within TA Today, Lifespace Publishing.

We thank Benny Uhlenius for the translation below.

Please advise any queries, updates, or additions to Julie Hay on taresearch@taresearch.org (in English please!).

English	Finnish
A1	A1
A2	A2
A3	A3
Activity	Toiminta
Adapted Child	Mukautuva Lapsi
Adult Ego-State	Aikuinen- minätila
Adult in the Child	Aikuinen Lapsessa
After Script	Jälkeen -käsikirjoitus
Agitation	Agitointi
Allower	Luvanantaja
Almost Script	Melkein -käsikirjoitus
Always Script	Aina -käsikirjoitus
Angular Transaction	Kulmatransaktio
Antiscript	Vastakäsikirjoitus
Area	Alue
Attribution	Ominaisuus
Authentic Feeling	Alkuperäinen tunne
Autonomy	Autonomia
Awareness	Tietoisuus
Banal Script	Lattea Käsikirjoitus
Basic Position	Perusasema
Behavioural Diagnosis	Käyttäytymisdiagnoosi
Blamer	Syylittäjä
Blocking Transaction	Estävä transaktio
C1	L1
C2	L2
C3	L3
Cathexis	Cathexis

Child ego-state	Lapsi- minätila
Child in the Child	Lapsi Lapsessa
Complementary Transaction	Täydentyvät transaktiot
Con	Koukku
Conditional Stroke	Ehdollinen sively
Constancy Hypothesis	Vakio hypoteesi
Constant	Vakio
Contamination	Kontaminaatio
Content	Sisältö
Contract	Sopimus
Controlling Parent	Kontrolloiva Vanhempi
Counterfeit Stroke	Epäaito sively
Counterinjunctions	Käskyt
Counterscript	Käänteinen käsikirjoitus
Critical Parent	Kriittinen Vanhempi
Crossed Transaction	Risteytyvä transaktiot
Crossup	Hämmennys
Decision	Päätös
Decisional Model	Päätöksellinen malli
Delusion	Harha
Despairer	Epätoivoinen
Discounting	Väheksyntä
Discount Matrix	Väheksyntäkaavio
Doing Nothing	Tehdä "ei mitään"
Drama Triangle	Draamakolmio
Driver	Hiostaja
Duplex Transaction	Kaksisuuntainen transaktio
Early Decision	Aikainen päätös
Egogram	Egogrammi
Ego-state	Minätila
Ego-state Model	Minätila- malli
Electrode	Elektrodi
Episcript	Jälkikäsikirjoitus
Excluding	Poissulkeminen
Exclusion	Minätilan poissulkeminen
Executive	Hallitseva

Existential Position	Olemassaolon asema
First-Degree	Ensimmäinen aste
First-Order Model	Ensimmäisen tason malli
First Rule of Communication	Ensimmäinen kommunikaatiosääntö
Formula G	Kaavio P
Frame of Reference	Viitekehys
Free Child	Luonnollinen Lapsi
Function	Toiminta
Functional Model	Toiminnallinen malli
Gallows	Hirteis
Game	Peli
Game	Peli
Game Formula	Pelikaavio
Game Plan	Pelisuunnitelma
Gimmick	Syötti
Grandiosity	Paisuttelu
Hamartic Script	Tuhoisa käsikirjoitus
Historical Diagnosis	Historiallinen diagnoosi
Incapacitation	Kyvyttömyys
Incongruity	Epäjohdonmukaisuus
Injunctions	Kiellot
Integrated Adult	Integroiva Aikuinen
Intimacy	Läheisyys
Level	Taso
Life Course	Elämän suunta
Life Position	Elämänasema
Life-Script	Elämän käsikirjoitus
Little Professor	Pikku Professori
Loser	Häviäjä
Losing Script	Häviäjän käsikirjoitus
Magical Parent	Maaginen Vanhempi
Marshmallow-Throwing	Liioittelevat sivelyt / “Karkinheittoa”
Martian	Marsilainen
Miniscript	Minikäsikirjoitus
Mode	Tyyppi
Natural Child	Luonnollinen Lapsi

Negative Stroke	Negatiivinen sively
Never Script	Ei koskaan -käsikirjoitus
Non-Winner	Ei voittaja
Non-Winning Script	Ei voittajan -käsikirjoitus
Nurturing Parent	Hoivaava Vanhempi
Ogre (Parent)	Hirviö
OK Corral	OK-kaavio
Open-Ended Script	Avoin loppu -käsikirjoitus
Options	Valinnan mahdollisuudet
Overadaption	Ylimukautuminen
P1	V1
P2	V2
P3	V3
PAC Model	VAL malli
Parallel Transaction	Samansuuntainen transaktio
Parent Ego-state	Vanhempi -minätila
Parent in the Child	Vanhempi Lapsessa
Passive Behaviour	Passiivinen käyttäytyminen
Passivity	Passiivisuus
Pastime	Ajanviete
Payoff	Palkkio
Permissions	Luvat
Persecutor	Syyttäjä / Ahdistaja
Phenomenological Diagnosis	Fenomenologinen diagnoosi
Pig Parent	Sikavanhempi
Plastic Stroke	Epäaito sively
Positive Stroke	Positiivinen sively
Prejudice	Ennakkoluulo
Primary Driver	Ensisijainen hiostaja
Process	Prosessi
Program	Ohjelma
Psychological-Level Message	Psykologisen tason viesti
Racket	Huijaus
Racketeering	Huijaaminen
Racket Feeling	Huijaustunne
Racket System	Huijausjärjestelmä

Real Self	Todellinen minä
Rebellious Child	Kapinoiva Lapsi
Recognition-Hunger	Huomion nälkä
Redecision	Uusi päätös
Redefining	Uudelleenmäärittely
Redefining Transaction	Uudelleenmäärittävä transaktio
Rescuer	Pelastaja
Response	Vastaus
Ritual	Rituaali
Rubberband	Kuminauha
Script	Elämän käsikirjoitus
Script Matrix	Käsikirjoitusmatriisi
Script Message	Käsikirjoitusviesti
Script Signal	Käsikirjoitussignaali
Scripty	Käsikirjoitusta mukaileva
Second-Degree	Toinen aste
Second-Order (Structural Model)	Toisen asteen (rakenteellinen malli)
Second-Order Symbiosis	Toisen asteen symbioosi
Second Rule of Communication	Toinen kommunikaatiosääntö
Social Diagnosis	Sosiaalinen diagnoosi
Social-Level Message	Sosiaalisen tason viesti
Somatic Child	Somaattinen Lapsi
Spontaneity	Spontaanius
Stamp	Bonusmerkki
Stimulus	Ärsyke
Stimulus-Hunger	Ärsykenälkä
Stopper	Pysäyttäjä
Stroke	Sively / huomionosoitus
Stroke Bank	Sivelypankki
Stroke Economy	Sivelytalous
Stroke Filter	Sivelysuodatin
Stroke Quotient	Sivelyosamäärä
Stroking Profile	Sivelyprofiili
Structural Analysis	Rakenteellinen analyysi
Structural Model	Rakenteellinen malli
Structural Pathology	Rakenteellinen patologia

Structure	Rakenne
Sweatshirt	T-paita
Switch	Vaihto
Symbiosis	Symbioosi
Tangential Transaction	Sivuava transaktio
Third-Degree	Kolmas aste
Third Rule of Communication	Kolmas kommunikaatiosääntö
Time-Structuring	Ajanjäsentäminen
Trading Stamp	Bonusmerkkien kerääminen
Transaction	Transaktio / Vuorovaikutus
Transactional Analysis	Transaktioanalyysi
Transactional Analysis	Transaktioanalyysi
Type	Tyyppi
Ulterior Transaction	Piilotransaktio
Unconditional Stroke	Ehdoton sively
Until Script	Sitten kun -käsikirjoitus
Vector	Vektori
Victim	Uhri
Violence	Väkivalta
Winner	Voittaja
Winning Script	Voittajan käsikirjoitus
Witch (Parent)	Noita (Vanhempi)
Withdrawal	Vetäytyminen